



№9 (54)
июнь I
2005



ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА



ЦЕНА
5 EEK,
0,20 LVL,
0,30 €

БУДЕМ ПРАЗДНОВАТЬ!
421 год назад Валга-Валка
получила права города
420 лет назад Валга-Валка
получила свой герб
140 лет со дня создания
ратуши
125 лет со дня открытия в
Валга первой школы с эстон-
ским языком обучения

Учрежден новый титул—

**ПОЧЁТНЫЙ
ГРАЖДАНИН
ГОРОДА**

Первой обла-
дательницей
нового титула
стала бывший
директор
Валгаской
музыкальной школы



Аиме Лыхмус

Титул будет вручаться
в субботу, 11 июня в 18.00
в церкви Яани
ПОЗДРАВЛЯЕМ!



ТИВОЛИ ТУР

8 июня 17.00 – 24.00

9 – 12 июня 14.00 – 24.00

Парк аттракционов будет находиться
по адресу: Пярна пст., 17А

Дни города закончатся в воскрес-
ные фейерверком «Тиволи Тур»

Среда, 8 июня

В 15.00 Праздничный прием у мэра
лучших абитуриентов 2005 г. в зале
Ратуши (по пригласительным)

Четверг, 9 июня

В 16.00 Презентация книги-хроники
Арведа Дувина о Валга в Валгаском
музее

Пятница, 10 июня

В 11.00 Международный семинар о
возможностях предпринимательства в
Латвии, Литве и Эстонии в Валгаском
доме культуры

В 15.00 Прием мэров Валга и Валка в
Валгаской Музыкальной Школе (по при-
гласительным)

15.00 – 18.00 Для молодёжи - возмож-
ность пострелять из воздушного ружья
в тире на Пярна пст., 21

В 16.00 Открытие выставки валгаских
художников в центре культуры

В 18.00 Ралли на лодках на реке Пе-
дели. Открытие скульптуры Сергея Ба-
бича «Рождение времени» (Aja Sünd) и
открытие второй очереди III этапа за-
пруд на реке Педели.

Памятный забег в честь Калева
Урбаника в центре Валга

В 21.00 Детский забег.

В 22.00 Народный забег и основной
забег.

Старт и финиш на центральном ста-
дионе г. Валга

Суббота, 11 июня 421-я годовщина
дня рождения города Валга

В 08.00 Играет Пограничный биг-бэнд
города Валга на парковке у рынка, Ва-
бадусе, 39

10.00 – 15.00 Ярмарка предпринима-
телей двух государств около погранич-
ного пункта Валга – Валка, на парковке
ул. Рая и ул. Ригас

10.00 – 15.00 Празднование 421-й
годовщины города Валга и 140-летия
Ратуши около Яновской церкви. Выступат
танцевальная группа «Рюкилиль»,
детские танцевальные кружки Валга-
ской гимназии, группа народных танцев
«Кариаккар», Валгаский Камерный хор
и смешанный хор «Рыым», короли гар-
мошки Айвар Тепло и Юхан Уппин, цир-
ковая семья Вело Вахера, чёрный маг
Эрик Удрас, фольклорные группы из
Валки «Наабурги» и «Судмалинас»,
Пограничный биг-бэнд. Днём руководит
Март Пуст.

Руководельницы знакомят со своими
изделиями и торгуют ими

Благотворительная лотерея

Клоуны, уличные музыканты, худож-
ники

У детей есть возможность покаты-
ся на лошади, попрыгать на батуте.
Конкурс рисунков на асфальте «День
рождения моего родного города», раз-
рисовка лиц и много интересного.

Можно ознакомиться с Яаниской
церковью.

В 12.00 Новое открытие Валгаского
герба на здании Ратуши. Будет прохо-
дить согласно легенде. В ролях руково-
дители города Уно Хейнла, Маргус Ле-
пик, Энно Кассе, Ивар Унт, Феликс Рый-
васепп, студия «Наэратус» и «Хикаро».

В 13.00 «Силач Лийвимаа 2005» На

месте лучший из Эстонии и гости из
Латвии.

Гонки на мопедах.

15.00 – 18.00 Возможность пострелять
из воздушного ружья в тире на Пярна
пст., 21

В 18.00 Праздничный концерт в честь
421-й годовщины города Валга и 140-
летия **Ратуши в Яновской церкви**.
Валгаский Камерный хор и смешанный
хор «Рыым», вокальные солисты, ан-
самбль «Энелас» инструменталисты из
Валгаской музыкальной школы. Впер-
вые будет вручен титул почётного граж-
данина города.

16.00 – 20.30 Соревнования по экс-
тримным видам спорта для молодежи в
экстримспортхалле на Пири, 16.

В 21.00 концерт шлягеров на площад-
ке перед домом культуры в Валке.

Выступают: Анне Вески, Кетхи Уйбо-
мьяги, Кристи Леммик, Эвия Петерсоне,
Раймина Видемане, Андрис Скуя; ан-
самбли: «Nöör», «MRB», «Apvedcelš»,
«Bordertown», «Vidzemnieki», «6. Jūdze»,
«Novadnieki», «Jūlijs», «Trijātā», «Kaimini»,
«Teguila», «Zvaigžņu lietus»,
танцевальная группа «Richard» и другие.

Билеты по 25 крон или 1 лат на месте.

Воскресенье, 12 июня

В 11.30 Второй «Мотокросс Яаникесе
2005», посвященный памяти Рэйна Хаа-
висту. На машинах 50сс, 65сс, 85сс, с
коляской, 500сс, Хоби. Лучшие спорт-
смены Балтии.

В 12.00 Эстонское общество собако-
дов проводит на площадке перед домом
культуры выставку собак «Жизнь с дру-
гом». Знакомство с различными порода-
ми собак, расскажут о их содержании,
собаки покажут свои навыки.

В 14.00 Концерт в Центре культуры.
Выступают студия «Модес» из Риги,
труппа индийских танцев и танца-
живота «Захира» из Таллина

В 16.00 Мини-день уезда Шомоги из
Венгрии в Центре культуры

18.00 – 21.00 Афтепати мотокросса с
ансамблем «Мейе Меэс» (Meie Mees) в
центре Яаникесе

Выставки

10. – 12.06 В Валгаской Ратуше «Валга
Раекода 140»

Общая выставка Валгаского музея и
Центральной библиотеки об истории
города и ратуши

7.06. – 3.07 Скульптура и графика Ве-
ло Лиллеметса в Валгаском музее.

Дверь в цифровой мир

enter

Лазерный принтер Samsung SCX-4100

- лазерный принтер, копировальная машина и сканнер
- формат А4, черно-белая печать и копирование
- скорость печати и копирования 14 стр./мин.
- увеличение копии 50-200%

140.- в месяц
0% первый взнос, 24 месяца
цена 2800.-

Чернильный принтер Canon Pixma MP110

- цветной струйный принтер, копировальная машина и сканнер
- скорость печати: 18 стр./мин. черно-белая, 13 стр./мин. цветная
- формат А4

1650.- цена

Canon PowerShot A510

- 3,2 мегапикселя
- 4x оптическое увеличение
- 1,8" LCD-экран
- 16MB SD карта приложения
- 2x AA батареи

150.- в месяц
0% первый взнос, 24 месяца
цена 2990.-

MicroLink 560

- Intel® Pentium® Процессор 4 с технологией HT 3GHz
- Microsoft® Windows® XP Home
- 512MB память, 80GB жесткий диск
- 256MB Radeon 9550, TV-выход
- интегрированные звуковая и сетевая карты
- лучшее DVD-устройство, колонки
- Logitech® Internet Pro клавиатура и оптический мышь с подставкой
- 17" Samsung 710V LCD монитор

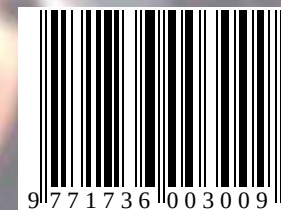
520.- в месяц
0% первый взнос, 36 месяцев
цена 14 700.-

Магазин Enter IT-market в Ваага: Konsumi keskus, Куперьяноа, 3, тел. 766 8931, Пн-Вс 10-20

магазины Enter IT-market:
ТААЛИНН: Laanuse Centrum, тел. 605 2975
Ойесте keskus, тел. 603 4890
Посса и Мале keskus, тел. 665 9287
ВИЛЬЯНДИ: Viikari Centrum, тел. 435 1160
НЬОУВА: Tsentraal kaubanduskeskus, тел. 332 3239
ВАЛГА: Konsumi keskus, Куперьяноа, 3, тел. 766 8931
ПЯРНУ: Kaubanduskeskus, Пятинику, 8, тел. 442 6658
РАКВЕРЕ: Kõnnikeskus, тел. 322 0096

магазины-салони Enter:
ТААЛИНН: Сакала, 19, тел. 650 1200
Тонди Аикескус, Пярну вил., 142, тел. 651 2553
ТАРТУ: Рийа, 24а, тел. 730 6803
ПЯРНУ: Рийа, 41, тел. 445 9676

тел. 12255 • www.enter.ee



ВАЛКЪ WALK
Газета издаётся
с 14 февраля
2003 года
ISSN 1736-003X



Семья художников

На традиционной весенней выставке акварелей два художника по фамилии Лаппалайнен: молодая красивая женщина Сирпа и ее очаровательная дочурка Сага. В зале их работы висят рядом: весенние березки – мамы, а сумрачное небо – дочери. Сирпа сама излучает свет, тепло, доброту, и картина ее такая же светлая, радостная. А вот то, как чутко уловила и передала настроение природы Сага, вызывает удивление. Ведь она еще совсем маленькая девочка и, похоже, озорница.

У мамы нет специального художественного образования. Она рассказывает, что была у нее подруга, которая рисовала, а Сирпа сидела рядом, смотрела, училась и воспринимала тайны живописи. Супруг Сирпы – профессиональный художник, работает в технике масляной живописи и акварели. С детства рисует и маленькая Сага. Сейчас ей всего семь лет, а это уже вторая ее выставка.

С искусством в какой-то степени связан и бизнес этой семьи: они продают в Эстонии и Латвии рамы (из Чехии) для картин.

Счастья и творческих удач, семья Лаппаланенов!

Н. Нусберг



КЛУБ КНИГОЛЮБОВ ПРИГЛАШАЕТ 16 июня

в Валгаской Центральной библиотеке

гости из Тартуского университета:

Профессор

Ирина Павловна

Кюльмоя

и доцент

Светлана Борисовна

Евстратова

(встреча на русском языке)

Начало в 17.00

Давайте поставим обелиск

Матрешки или Калевипоэз?

Пухленькие крошки – русские матрешки... Вот уже, наверное, месяц эти деревянные куколки, «с розовыми щечками», стали знаменитыми. Вот и у меня есть такая куколка-сюрприз. Открыла, а там целое кукольное семейство. Эту матрешку подруга из старинного русского города Старый Оскол. Так почему же вдруг им уделяют столько внимания? Оказывается, городские власти Таллина прогулялись по старому городу и пришли в ужас: эстонские сувениры, которых очень мало, задвинуты в дальний угол, а на переднем плане только русские матрешки. У нас, конечно, в Валга матрешек просто нет, но нет и эстонских сувениров. Раньше, да, были кошельки с эстонским орнаментом, различные вязаные вещи – и тоже с национальными эстонскими

узорами. Калевипоэз – были такие маленькие куколки в национальной одежде.

У каждого города – своя изюминка.

И вообще у каждого города была какая-то своя «изюминка». В Валке что-то свое, у нас – свое. А сейчас – что у них, что у нас – одинаково. Да и честно сказать, у нас, наверное, и нет сувенирного магазина. Центр – одни сэкондхэнды, там-то уж сувениров эстонских точно нет. Если что-то и можно купить, то только в центре по туризму. Там выбор открыток «Валга», но если ведешь активную переписку, то этих открыток мало. Есть и виды других мест. Но те, кто родился в Валга, вырос, учился, те, у кого здесь прошли детство, юность, зрелые годы, а теперь живут в Европе, – они скучают и вспоминают о родном городе с теплотой и нежностью, хотят сувениры только с логотипом «Valga». У

нас и с этим проблема.

История на огородной грядке.

Вот эту птицу (на фото) нашел муж на нашем огороде. И так совпало – он выкопал ее, делая грядки, а через неделю выходит ваша газета, где нап и с а н о : птица, палящая в небе в свободном полете, – логотип двух наших городов. Это маленькая птичка из бронзы, и ей, может быть, и 100 лет. Земля нам досталась от родителей, и по этому кусочку земли можно судить об истории города. Там постоянно что-то откапывается. В основном, конечно, деньги. Вот одна копейка 1905 года



Очевидно, эта птичка украшала верхушку чего-то. Чего? Может быть, кто-то из читателей сумеет ответить на этот вопрос?

– юбилар. Это значит, что в этом году здесь жили русские. 1941 – 42 года – немцы. 1945 год – 10 копеек – опять русские и т.д. История.

Давайте поставим обелиск!

Таллин организовал конкурс сувениров. Может быть, и нам тоже объявить такой же свой конкурс? На какой-нибудь валгаский бренд? Вот, например, я предлагаю на границе городов Валга – Валка поставить обелиск: «Один город – два государства». А наверху обелиска – эта птица. У нас есть свой городской скульптор – Сергей Бабич. Давайте попросим его сделать такой символический знак и поставим этот обелиск на границе Латвии и Эстонии.

Лилия Лапотуха

А ведь магазинчик, где можно купить вещи с эстонским национальным орнаментом, у нас есть. О нем читайте на следующей странице.

НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

ВАЛГА

4 июня

Праздник танца Валгамаа

Валгаский центральный стадион 18.00

4 июня

День органной музыки для детей в Валга

В день органной музыки выступают ученики музыкальных школ, обучающиеся игре на органе, а также ученики, играющие на пианино, у которых есть подходящая пьеса для игры на органе, но отсутствует опыт. Учитель класса органа Юрий Гольцов даст урок для начинающих и для имеющих навыки игры на органе в специальном классе. Учащиеся, достигшие лучших результатов в игре на органе, выступят на послеобеденном концерте в 16.00. В репертуаре ограничений нет, однако предпочтение отдается произведениям композиторов эпохи барокко.

Программа:

10.00 -11.30 - Мастер-класс для имеющих опыт игры на органе
11.30- 13.00 - Мастер-класс для начинающих
13.00- 14.00 - Обед
14.00- 16.00 - Посещение дома-музея Яниса Цимзе

16.00- 17.00 - Концерт - в Яниской церкви

17.00 - Закрытие - в музыкальной школе

4-5 июня

Кинофильм

«После захода солнца»

15.00 и 17.00 – 25 крон

20.00 – 30 крон

Пенсионеры – 15 крон

7 июня – 2 июля

Графика, скульптура и живопись

Велло Лиллеметса

Выставочные залы

Валгаского музея

Торжественное открытие:

7 июня в 15.00

8 июня

Среда размышлений

Валгаский открытый

молодежный центр

16.00

11 июня – 31 августа

Выставка работ

художников Валга

Валгаский культурный центр

Торжественное открытие 10

июня в 16.00

11 июня

Первый этап открытых

соревнований Тырва по

пляжному волейболу

(мужчины)

Берег Ванамыйса. 11.00

11 июня

Поход вокруг Пюхаярве

Отепя. 11.00

12 июня

Первый этап открытых соревнований Тырва по пляжному волейболу (женщины)

Берег Ванамыйса. 11.00

14 июня

Июньский турнир по настольному теннису для двух возрастных групп

Валгаский открытый

молодежный центр

14.00

16 июня

Концерт Камерного хора

Эстонской филармонии

Дирижер Томас Сийтан

В программе мотеты

Монтеверди и Баха.

Яниская церковь. 18.00

Билеты (30 крон, ученики и

пенсионеры – 20 крон) в прода-

же за час до начала концерта

17 июня

Первые Янисские забеги – по шоссе Кярику – Пюхаярве

Отепя – Пюхаярве - Кярику

13.00

18 июня

24-ый забег

вокруг Пюхаярве

Центр отдыха Пюхаярве. 11.00

19 июня

Первые Янисские забеги –

Кеккосе летний забег 2005

Лыжный стадион Кярику. 12.00

ВАЛКА

2, 9, 16, 30 июня

Городские соревнования

"Бруга бумба"

Валка, у сбербанка

3 июня

Товарищеские соревнования

по волейболу между

работниками Валгаской думы и

Валгаской мэрии

Валка, у Загззера

11 - 12 июня

Фестиваль шлягеров

Латвии и Эстонии

Празднование дней городов

Валки и Валги

День предпринимателей.

Валка, Валгаская городская

эстрада

17 - 19 июня

Открытый чемпионат Валки

по шахматам (чемпионат

Видземе)

Валгский шахматный клуб



Путешественник с кистью и красками

С работой Рууди Треу знаком каждый, кто хоть раз был в Валгаском музее, потому что именно этот человек проектировал интерьер музея, восстановленного после пожара. И выставка работ художника здесь уже второй раз.

Рууди Треу наш, валгаский, он из Кооркюла. Учился в пединституте, а потом в Эстонском государственном художественном институте, где получил прекрасную профессию – художника по мебели и интерьеру. Акварелью увлекся давно. На кафедре было очень хоро-

шо поставлено преподавание акварели, и будущий дизайнер параллельно со своей специальностью серьезно занимался живописью. Любимый жанр – пейзаж, в институте еще нравилось изображать цветы. Работает и в других техниках. Нравится пастель.

Проходишь по залу от картины к картине и как будто перелетаешь из одного края в другой: море, реки, холмы, леса. Рууди Треу – неутомимый путешественник. Еще в советское время, когда создавались всесоюзные группы для поездок по стране, он семь раз участвовал в таких творческих командировках. По полтора месяца художники проводили в интереснейших и красивейших местах. Свердловская область,

Архангельская, Карелия, река Обь, Северная Осетия, Воркута, Северный морской путь (там застала настоящая свирепая буря – на одной из картин мы видим бушующее море), Мурманск, река Колыма и обратно... Приходилось бывать и в промышленных центрах и на предприятиях, но никто ничего не требовал – каждый художник мог рисовать или писать то, что ему самому по душе. А какие разные человеческие типы встречались! Однажды была и Эстония. А еще Рууди Треу совершал туристические походы на лыжах, например, по Кольскому полуострову. И всюду с ним были кисти и краски. Особенно интересно знакомиться с картинами Треу, слушающая его рассказ о том, где он

бывал и что видел.

Вдохновение может подарить какой-нибудь куст или обыкновенный камень в двух шагах от дома, но все-таки пожелаем художнику увлекательнейших маршрутов и новых прекрасных картин.

Н. Нусберг



На фото: Р.Треу на открытии выставки

Загляните в «Погребок»!

«Kelder» - в переводе с эстонского «погреб». Нет, по-русски звучит некрасиво. «Погребок» - так лучше! Рассказ этот вовсе не рекламного характера, хотя заглянуть в «КЯСИТЁЕКЕЛЬДЕР» («KÄSITÖÖKELDER» — «Погребок рукоделия») советуем не только приезжим, но и жителям Валга. Почитайте о замечательных людях, энтузиастах и умельцах, создавших очень привлекательный магазинчик в подвальном помещении Валгаской ратуши.

И вот приехали в наш городок иностранные гости. А турист — ведь он какой! — ему не только поглазеть на чужие земли надо, но и сувенир хочется увезти домой, обязательно оригинальный, неповторимый, такой, какого у него на родине не купишь. Куда же посоветуем ему заглянуть? На рынок? В магазины, заваленные привозным товаром? Может, в раскладной секондхэнды?

У входа в «Погребок» обаятельный песик — он не столько охраняет сокровища ратуши, сколько подсказывает: надо зайти сюда, не поленился спуститься по крутой лестнице, где посетителей встречает улыбающаяся пряха в эстонском национальном костюме.

Открыли некоммерческую организацию «Кяситеёкельдер» 28 февраля 2003 года.

А еще раньше была всемирная программа (ILO), объединявшая всю Южную Эстонию. Цель — создать для женщин рабочие места — как можно больше и как можно лучше. Проводились специальные курсы, чтобы помочь сделать это. Программа объединяла всю Южную Эстонию. Инициатива исходила из Таллина, из социального министерства. Так как Валга и Вильянди испытывали одинаковые трудности, выбрали их. Руководила проектом Рийна Кютт, а помогла ей Криста Кинг из Центра предпринимательства. Работа

пошла, но через некоторое время закрыли здесь все. Пришлось начинать заново. Сейчас дело налажено — фирма официальная, зарегистрированная. Некоммерческое объединение. Ни от Таллина, ни от кого не зависит. Совсем самостоятельная организация. Спасибо городским властям: помещение предоставляют бесплатно, да и вообще всегда готовы оказать поддержку.

Результат зримый: сегодня в объединении 85 человек в возрасте от 18 до 86 лет, умеющих шить, вязать, вышивать, делать мебель, рисовать, мастерить игрушки и так далее. И они имеют возможность показать свои изделия, продать и что-то заработать.

Товар в «Погребке» разный. Очень много вязаных вещей: свитера, шарфы, шапки, рукавички, носки — с национальным

государственной организации, поэтому требования к качеству были очень высокие. Некоторые из этих очень хороших мастериц сегодня у нас. А есть и такие люди, что обижаются, если им говорят, что работа выполнена с ошибками. Случается, приходится отказывать кому-то и возвращать шапку, шарф или еще какое-нибудь изделие. Бывают и неприятно курьезные случаи. Купит, например, какая-нибудь особа вещь в «секондхэнде» (даже прилипчивый запах дезинфекции не успеет выветриться) и принесет сдавать в «Кельдер».

Чтобы стать членом объединения, надо заплатить одноразовый вступительный взнос — 100 крон. Но если приносит, например, какая-нибудь бабушка две пары носков или варежек, с нее денег не возьмут. Пусть вначале она сможет продать что-то.

Принимают здесь и шерстяные нитки — только обязательно новые (с бумагой — где произведены) и не в клубках, а в мотках. Даже вязальную машину можно купить. А вдруг у вас без дела пылится бабушкина прялка? Или настоящий ткацкий стан? И место занимают, и выбросить жалко. В «Погребке» им будут рады.

В прошлом номере газета писала о женщинах — предпринимателях. В Валгаском объединении могут найти применение своим талантам и мужчины, и даже дети. Дерево, металл, камень, стекло, картон, бумага, ткани и пряжа, синтетиче-

ские материалы — золотые руки из всего могут сделать полезную вещь или просто красивый сувенир.

Здесь ведь можно и научиться многому, тому, что людям интересно. Сейчас, например, очень популярно изготовление гелевых свечей. У Май Норман целое собрание узоров для вязания и вышивания — только выбирай. Тебе подскажут, как и что нужно делать. Курсы разные проводятся.

«Кяситеёкельдер» участвует во многих международных акциях. Бывали на ярмарках народного творчества в Финляндии, Швеции, Германии, в соседней Латвии.

Ценно еще и то общение, которое дает «Кяситеёкельдер» не просто лавкой сувениров, но и клубом единомышленников. В последнюю субботу каждого месяца проводится собрание за столом — с угощением. Тут и проблемы можно обсудить, и с друзьями поведаться. Даже просто пере-



Май Норман у входа в ратушу

числить всех хороших мастеров в газете невозможно. Хотя бы о некоторых сказать надо. **Зинаида Мозалева** уже 86 лет, а она сама ездит в Тарту, покупает там дешевые ткани и потом вяжет из тряпичных лент коврики, которые обычно раскупаются за несколько дней. Уже более 80 лет **Александре Кошанкиной**, еще одной замечательной рукодельнице.

Восхищают изделия **Лидии Василевской**. Что бы она ни связала, все отличается изысканным вкусом, безупречным качеством, гармоничным сочетанием цветов.

Сейчас с помощью Евросоюза Валга и Вильянди готовятся к осуществлению нового проекта. Как трудно бывает вернуться на работу женщине-матери, которая несколько лет после рождения ребенка была с малышом! Как нелегко найти место женщине предпенсионного возраста или просто после большого перерыва в работе! Проект направлен на то, чтобы помочь им и советом психолога, и разнообразными курсами (в том числе можно получить водительские права), причем дорога, питание, сами курсы — все бесплатно. Продумано даже, чтобы было место, где оставить маленьких детей, пока мамы учатся.

Впереди новые дела, новые планы!

И такие увлеченные люди работают в «Кяситеёкельдере», что все у них обязательно получится, все задуманное сделать удастся.

Н.Нусберг
Фото Н.Нусберг
и из альбома М.Норман



Марии Рохела недавно исполнилось 85 лет. Работает она очень хорошо, аккуратно, красиво.



То, что сделано руками **Розы Васильевой**, нравится покупателям и раскупается очень быстро. Роза вяжет замечательные салфетки, скатерти, шляпы, носки ...



Марит Руммель, одна из самых активных членов общества, похожа на бабушку из сказки: такая же добрая, веселая и трудолюбивая.



Реене Сауль (слева) делает прекрасные салфетки, кружевные воротники, летние шапки, мягкие игрушки.

Татьяна Савченкова (справа) — тоже очень хорошая рукодельница.



Марио, второклассник, нет, теперь уже третьеклассник, интересуется всем. Он постоянно ходит учиться чему-нибудь: выпиливает, работает со стеклом, разрисовывает бутылки. Его изделия — это не товар, это чудесные подарки, которые он делает своими руками.



Tere tulemast! Добро пожаловать!

ВАЛКА

21.05.2005 около 03.00 часов Юрис (1976 г.р.) управлял автомобилем в нетрезвом состоянии, несмотря на то, что по приговору суда он лишен водительских прав.

22.05.2005 И. (1984 г.р.) в состоянии алкогольного опьянения хулиганил в центре города Смилтене. Полиция составила административный протокол.

После кражи из магазина в Грундзалеской волости в апреле этого года представители фирмы «Мадара 89» произвели инвентаризацию, в ходе которой была обнаружена большая недостача. Полицией возбуждено уголовное дело по поводу присвоения имущества.

В конце мая направлено в прокуратуру начатое в апреле уголовное дело за жестокое обращение животными в отношении Дайриса (1983 г.р.) о том, что в Смилтене на ул. Дранду он заколот собаку.

29.05.2005 в Стренчи 27-летний Владислав лопатой выбил лобовое стекло автомобиля 20-летнего Яниса. Полиция расследует обстоятельства конфликта.

29.05.2005 в Бломской волости в одном доме во время распития спиртных напитков произошел конфликт между 22- и 24-летними мужчинами. Один из них угрожал другому ружьем, которое хранилось незаконно. Оружие изъято работниками полиции, ведется расследование.

Чтобы избежать трагедии, подобной случившейся в Вариньской волости, когда только благодаря счастливому стечению обстоятельств не случилось самое страшное, **призываем жителей, у которых есть информация о незаконном хранении оружия, сообщить об этом в полицию. Также можно звонить по телефону доверия – 4781827, если обращаться к начальнику управления полиции или в дежурную часть.**

Л. Сви́ке

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



ВАЛГА

КРАЖИ

19.05.2005 в Валга с территории бывшего комбикормового завода украли два редуктора зернового элеватора и три укрепителя элеватора.

В ночь на 20.05.2005 – с предприятия в деревне Лаатре – сварочный аппарат, комплект рабочих инструментов, электродрель и болгарку.

В ту же ночь – в Лаатре из мастерской – кондиционер, радиоусилитель, комплект рабочих инструментов и болгарку.

В ночь на 20.05.2005 – из строящегося жилого дома в селе Комси в волости Пука и из автомобиля – дрель, шлифовальный аппарат, болгарку, велосипед, два комплекта строительных инструментов и другие предметы. Из машины – 70 лазерных дисков.

21.05.2005 – с дачи в Тамбре – газонокосилку.

В промежутке между 19.05 и 21.05.2005 – из закрытого подвала в доме на ул. Сепс – велосипед Фантом.

В промежутке между 16.05 и 22.05.2005 – в волости Сангасте из сарая – моторную пилу, триммер и газонокосилку.

23.05.2005 рано утром – в Валга на улице Яама пст. с автомобиля Форд – передние дополнительные фары.

23.05.2005 вечером – в г. Тырва около торгового центра Кеваде – велосипед Зеро Классик серого цвета.

25.05.2005 после обеда – около учебного здания Валгаской Русской Гимназии на ул. Вабадусе – незакрытый велосипед Классик красного цвета.

В ночь на 26.05.2005 – с хутора в деревне Лонди волости Карула – велосипед зеленого цвета, моторную пилу, электродрель и болгарку.

26.05.2005 – из сарая в селе Каагвере волости Карула – мужской велосипед Украина.

В промежутке между 22.05 и 27.05.2005 – из здания в селе

Рингисте в волости Тахева – продукты, одежду и обувь.

29.05.2005 утром работник бензоколонки, которая находится в селе Харгла волости Тахева, сообщил, что украдены примерно 1000 литров дизельного топлива со специальными знаками.

В ночь на 30.05.2005 воры проникли в Валга, на ул. Пийри, в сарай и украли оттуда 40 литров дизельного топлива.

В выходные дни перед 30.05.2005 – из гаража Тсиргулиинской средней школы – газонокосилку.

В промежутке между 29.05 и 30.05.2005 – в Валга на Пярна пст. с автомобиля Ауди 90 – передние фары.

МЕЛКИЙ ВОРИШКА

30.05.2005 до обеда продавцы валгаского магазина Сяэстумаркет задержали женщину, которая пыталась украсть разные продукты питания. Полиция начала в отношении Веры (66 лет) дело о проступке.

ДТП

ПЬЯНЫЕ ЗА РУЛЕМ

ПОГИБ ВОСЕМНАДЦАТИ-ЛЕТНИЙ ЮНОША

21.05.2005 поздно вечером случилось в волости Пука около бензоколонки Пука автомобиль Ниссан Примера, за рулем которого был пьяный Райнер (24 года), сбил 18-летнего Аймора, который скончался на месте. Лица, находившиеся в автомобиле, доставили тело в канаву седьмого километра дороги Пукамыйза – Пуртси. Водитель и пассажиры, Айн (29 лет) и несовершеннолетняя девушка (16 лет), позже были задержаны работниками полиции. Для выяснения обстоятельств Валгаская полиция возбудило уголовное дело.

23.05.2005 утром сообщили

полиции, что в волости Пыдра-ла на шестом километре дороги Леебику – Риидая в канаве находится автомобиль. При проверке полиция обнаружила на данном месте автомобиль Фольксваген Гольф, около которого нашли нетрезвого водителя Айвара (42 г.). В его отношении начато дело о проступке.

29.05.2005 до обеда в полицию сообщили, что в Валга, на ул. Хейна, стоит автомобиль Ауди, который находится в аварийном состоянии, и в нем спит пьяная компания молодежи. При проверке выяснилось, что автомобиль Ауди 80, за рулем которого находился пьяный Кристьян (20 лет), врезался в столб. Люди в ДТП не пострадали.

КОЗЫ И АВТО

В ночь на 24.05.2005 на 187-ом километре дороги Йыхви – Тарту – Валга перед автомобилем Рено с латвийскими номерными знаками выскочила на дорогу коза. Животное погибло, автомобиль получил повреждения.

В ночь на 30.05.2005 в волости Отепя на дороге Неерути – Макита прямо перед автомобилем Мицубиси на дорогу выбежал из леса козел. Чтобы избежать столкновения с животным, водитель съехал в канаву.

ВИНОВНИК СКРЫЛСЯ

29.05.2005 после обеда в центре Отепя около магазина Нурга на стоявший автомобиль Ниссан Санни наехал задним ходом микроавтобус Фольксваген Транспортер белого цвета. Виножник покинул место происшествия.

АЛКОГОЛЬ, АЛКОГОЛЬ, АЛКОГОЛЬ

23.05.2005 вечером работники охранной службы магазина Т-Market задержали мелкого воришку, который пытался украсть пачку растворимого кофе, не уплатив за нее. Полиция доставила нетрезвого Сергея (44 г.) в отделение.

СНАЧАЛА ВЫПИВКА –

ПОТОМ НОЖ

22.05.2005 сообщили, что в Тырва, на ул. Вильянди, в одном из домов женщина ударила ножом мужчину. При проверке выяснилось, что Тийу (26 лет) во время возникшей ссоры ударила ножом своего сожителя, вместе с которым употребляла алкоголь. Мужчину доставили в больницу, а женщину – в отделение полиции на отрезвление.

В ночь на 27.05.2005 охранная фирма Фальк сообщила полиции, что в гостинице Сяде клиент в состоянии опьянения напал на бармена. Полицейский патруль доставил нетрезвого Виталия (46 лет) в отделение.

САМ СЕБЯ ПОРАНИЛ

28.05.2005 вечером валгаские полицейские доставили в отделение из села Лаанеметса волости Тахева пьяного Ранно (28 лет), который у себя дома буянил. Перед доставкой в участок дебошира отвезли в больницу г. Валга, где ему оказали первую медицинскую помощь, потому в ходе своего буйства он сам себя поранил.

ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

25.05.2005 утром в полицию сообщили, что в волости Палупера, в селе Хелленурме, шторм снес 15 электрических столбов и электрические провода очень опасно свисают через дорогу. Местный констебль взял это место под свое наблюдение, пока не прибыли работники Ээсти Энергия, которые ликвидировали опасную ситуацию.

ВНИМАНИЕ! СНОВА ФАЛЬШИВЫЕ ДЕНЬГИ!

30.05.2005 представитель магазина из села Каагярве в волости Карула сообщил, что при проверке кассового аппарата работники магазина обнаружили фальшивую 100-кronовую купюру.

Вахур Илуметс

Завершилась олимпиада Валгаской Русской гимназии



Пять дней проводила Валгаская русская гимназия свои замечательные олимпийские игры.

Это было здорово!

Президент школьного олимпийского комитета Е.И.Лауль, директор гимназии, сказала, что главная заслуга принадлежит золотой тройке: Ольге Артуровне Бобыревой, Василию Васильевичу Динису, Людмиле Алексеевне Невечере. Честь и хвала им! Честь и хвала всем, кто участвовал в олимпиаде! **МОЛОДЦЫ!**

Рассказ об олимпиаде читайте в следующем номере



Высоко в покрытое тучами небо взлетела совушка-спортсменка. Отнесло ее ветром чуть-чуть в сторону – и стоп! «Не хочет прощаться!» – говорили ребята. Им тоже жаль расставаться с талисманом своей олимпиады. Долго еще видна была сова, медленно-медленно направляющаяся в сторону ... Валгаской Русской гимназии. «Запрограммированная сова! Знает, куда надо лететь!» А раз знает – обязательно вернется!

И снова повторится этот великолепный спортивный праздник.



ЭСТОНИЯ – НЕ ТОЛЬКО ТАЛЛИН

Неравномерность регионального развития в Эстонии углубляется. Экономически и демографически слабеющие уезды и волости не обеспечивают приемлемых условий жизни и не выдерживают конкуренции с крупными центрами.

В последние два года началась активная и систематическая разработка законодательства, регулирующего вопросы региональной жизни. На нужды развития регионов, особенно отдаленных, привлекаются немалые финансовые средства: как из бюджета республики, так и из фондов Евросоюза.

Но то, чего удалось добиться на государственном уровне, пока еще нельзя назвать переломом к лучшему. На серьезность положения указывают, в частности, следующие факты.

Региональные различия и их причины

• **Различия в доходах населения.** Средний доход является одним из наиболее четко фиксируемых показателей благосостояния. Самый высокий уровень зарплаты в Эстонии – в Таллине и Харьюмаа. На конец 2003 г. средняя зарплата в Таллине составляла 9259 крон, в Харьюмаа – 9057 крон, а в Вирумаа и Ида-Вирумаа, например, 5791 и 5788 крон соответственно. Следует также отметить «лукавство средних показателей: выше средней по Эс-

тонии зарплата только в Таллине и Харьюмаа – во всех остальных регионах, даже в Тарту, она ниже. Это ли не свидетельство опасно большого разрыва между столичным регионом и всей остальной Эстонией! Кроме того, экономическая деятельность все больше концентрируется в Таллине и вокруг него. Примерно 60 процентов национального продукта Эстонии производится в Таллине и Харьюмаа.

• **Уменьшение численности народонаселения.** Начиная с 90-годов прошлого столетия численность населения Эстонии стремительно сокращается (с 1989 по 2003 годы почти на 210 тысяч человек). Особенно быстрыми темпами она уменьшалась в Ида-Вирумаа и в Таллине. В 1989 г. население Таллина составляло приблизительно 479 тыс. человек, а в 2003 г. – 397 тысяч. В Ида-Вирумаа население сократилось с 221 тысячи жителей в 1989 году до 176 тысяч в 2003. Только в Нарве население уменьшилось за этот период на 13,5 тысяч человек. Особенно разрушительное воздействие на численность населения оказывает так называемая нежизнеспособность окраин. Естественные факторы побуждают людей покидать родные места и стремиться в более крупные центры, где надежд на успех значительно больше. Наиболее активно уходит из уда-

ленных мест молодежь, что еще более уменьшает потенциал развития регионов.

• **Уход молодежи из регионов.** Проведенное в 2001 г. Тартуским университетом исследование показало, что более половины заканчивающих школы и гимназии молодых людей, особенно в сельской местности, принимают решение покинуть родные места. Миграционная активность русскоговорящей молодежи еще выше, так что отток молодежи из городов и поселков Ида-Вирумаа в Таллин, а также на Запад в недалекой перспективе может привести к тотальному обезлюживанию эстонского Северо-Востока.

• **Процесс старения населения.** Население Эстонии быстро стареет. Так в 1989 г. в столице проживало почти 63 тысячи детей, а лиц пожилого возраста – 53 тысячи. В 2003 г. детей было уже только 39 тысяч, а лиц старшего возраста – 45 тысяч. В Ида-Вирумаа число детей уменьшилось с 32 тысяч в 1989 г. до 18,7 тысяч в 2003 г. При этом число пожилых жителей осталось примерно на том же уровне – около 18,5 тыс. человек. Похожая картина наблюдается практически во всех регионах.

• **Падение рождаемости.** В ближайшие годы на рынок труда Эстонии будет приходиться меньше людей, чем его покидают. Подобная ситуа-

ция приведет к изменению соотношения между работающими и пенсионерами в пользу последних. Напомним, что в 1989 г. в Эстонии родилось 24 318 детей (что только-только покрывало естественную убыль), то в 2003 г. – 13 036 детей. По отдельным регионам: Таллин – 6659 детей в 1989 г. и 3935 – в 2003 г.; Ида-Вирумаа – 3098 детей в 1989 г. и 1536 – в 2003. Смертность при этом осталась на прежнем уровне, либо даже возросла, как в Ида-Вирумаа: с 2422 смертей в 1989 г. до 2923 в 2003.

Падение рождаемости неизбежно вызывает структурную нехватку рабочей силы, и сегодня в Эстонии уже начинают говорить о неизбежности импорта рабочей силы. Но нам придется столкнуться еще и с конкуренцией более обеспеченных стран ЕС. Рабочие же руки, как и всякий иной товар, движутся туда, где предлагаются лучшие условия. Поэтому нам нужно рассчитывать прежде всего на самих себя и сегодня поддерживать собственные регионы, где эти работники могут родиться и отсюда часть из них неизбежно придет в Таллин.

Но в Эстонии напряженность на рынке труда определяется не только падением рождаемости, но и **региональными различиями в трудовой занятости.** Последнее в буквальном смысле убивает Се-



веро-Восток Эстонии. В Ида-Вирумаа, несмотря на отток населения, именно безработица остается самой острой проблемой. Природные ресурсы и экономические мощности Ида-Вирумаа, о чем так часто говорится, скоро некому будет осваивать.

Первые содержательные шаги уже сделаны. Важно также понять, что подтягивание периферийных регионов до уровня средних, тем более, благополучных, не будет происходить автоматически. Как раз здесь требуется **активная политика.** Там, где на местах люди активны, умеют объединять усилия для решения общих задач, жизнь приобретает совершенно иное измерение.

Статья опубликована в сокращении

Яан Блунапуу

Министр по региональным вопросам, Народный Союз

Эстонское гражданство для ваших детей

Некоторые советы заботливым родителям

По данным Департамента Гражданства и Миграции за апрель 2005 года, в Эстонии сейчас имеется 7125 детей, не достигших 15 лет, которые не имеют гражданства. Все эти дети могли бы стать гражданами Эстонии, если бы их родители позаботились об этом уже сейчас.

Многие родители, как показывает опыт, не вполне ясно представляют себе, каким образом их дети смогут получить гражданство Эстонии, если сами они этого гражданства не имеют. Информация распространяется на уровне слухов, причем зачастую эта информация окрашена в самые пессимистические тона. Хочется внести ясность и помочь тем людям, которые переживают по причине недостатка достоверных сведений...

Если ваш ребенок родился на свет после 26 февраля 1992 года, то он имеет право получения гражданства на основании вашего заявления. Заявление это необходимо подать в Департамент Гражданства и Миграции. Правда, сначала придется позаботиться о предоставлении ребенку вида на жи-

тельство. Однако, если вашему малышу еще не исполнился один год, то наличия у него вида на жительство не требуется.

Так что все в ваших руках – чем оперативнее вы будете действовать, тем меньше препятствий будет возникать на вашем пути.

Вовремя позаботившись о будущем своего ребенка и подав упомянутое выше заявление, вы избавите его тем самым от сдачи трудоемкого и нелегкого экзамена на гражданство. Думается, наши дети будут нам благодарны, если в их паспорте в графе «Гражданство» не будет стоять пугающее слово UNDEFINED.

Человек, являющийся гражданином страны-члена Евросоюза, имеет массу преимуществ – свободу передвижения по Европе, возможность получить официальное место работы во многих государствах и т.д. Притом, что добиться гражданства какой-либо европейской страны, как мы знаем, очень и очень непросто.

В то же время, по данным за февраль 2005 года, в Эстонии проживает 147 513 человек, которых ни одно государство не считает своими гражданами на основании действующих законов.

А это значит, что данная часть населения нашей страны лишена многих преимуществ. Например, трудно добиться получения кредита на жилье, отправиться в путешествие, да и серьезно настроенные работодатели зачастую неохотно пополняют ряды своих служащих за счет обладателей «серых корочек».

Не говоря уже о том, что неграждане не имеют права принимать участие в выборах в Рийгикогу, а значит – абсолютно лишены возможности влиять на политику государства, в котором живут. Это наша общая проблема, и мы должны приложить все усилия для ее разрешения.

По данным Департамента Гражданства и Миграции за апрель 2005 года, в нашей стране сейчас имеется 7125 детей, не достигших 15 лет, которые не имеют гражданства.

Все эти дети могли бы стать гражданами Эстонии, если бы их родители позаботились об этом уже сейчас.

Будущее наших детей в наших руках, и кто же, если не мы сами, поможет им в самом начале жизненного пути обрести необходимые гарантии и уверенность в завтрашнем дне.

Ольга Бурмакина,
советник министра по делам народонаселения

Уездные управы и МВД начали планирование социальной инфраструктуры

Уездные управы и Министерство внутренних дел работали исходные положения для составления планировки «Социальная инфраструктура уезда». Согласно этим положениям, планировка должна дать пространственные доводы оптимизации уездной сети школ и всей социальной инфраструктуры, а также приведения в порядок обеспечивающей их доступность транспортной системы.

«Так как по прогнозу народонаселения в ближайшее время значительно уменьшится число школьников, необходимо провести основательный пространственный анализ сети школ. Также в условиях падения численности и старения народонаселения необходимо проанализировать пространственное местонахождение и доступность других социально важных услуг», – сказал заведующий отделом планирования МВД Юри Лассь.

«Наиболее высокий риск ухудшения доступности услуг существует в периферийных районах, и в его уменьшении важную роль играет общественный транспорт. Все эти аспекты необходимо учитывать при составлении плана», – добавил Лассь.

Планировка социальной

сферы – это одно из действий в рамках составления государственной планировки «Эстония 2010», необходимых для выполнения целей пространственного развития. Цель «Эстонии 2010» – уравновешенное государственное пространственное развитие, достичь которого можно, гарантируя доступность удовлетворения основных потребностей человека в любой точке Эстонии. Проведенный при составлении «Эстонии 2010» анализ показал, что сейчас на развитие государственных учреждений влияют доступность и качество образования, а также организация транспортного сообщения.

Дата окончания действия планировки «Социальная инфраструктура уезда» – 1 декабря 2007 года.

С основными принципами планировки можно ознакомиться на домашней страничке МВД в Интернете www.sisemin.gov.ee (для этого необходимо в эстоноязычном меню выбрать в разделе отдела планирования (planeeringute osakond) тему «планировка уезда» (maakonnaplaneering)).

Тийна Юрьева

С Днем рождения Джой! С юбилеем!

День рождения – замечательный праздник! И 29 мая на праздник студии «Джой» собралось много-много хороших добрых друзей – дети и родители, большие начальники, гости не только из соседней Валки, а и из Таллина, Риги, Литвы.

В полном зале царил удивительно душевный, добрая атмосфера. Тепло и в то же время восторженно принимали зрители как своих родных артистов, так и замечательных гостей. Улыбки, радость, цветы, счастливые дети – таким запомнился всем юбилей студии «Джой».

Мы уже привыкли, что все концерты студии «Джой» проходят на хорошем профессиональном уровне. А юбилейный концерт превзошел все ожидания. Очаровательно исполнили песни Эвия, Сабина, Рамина, Лива. А когда Максим запел всем известную песенку «Наш сосед», его поддерживал почти весь зал.

В Валга пока еще нет ребят,

занимающихся степом, поэтому, когда объявили номер и на сцену вышли две красивые девочки с кучерявым мальчишкой в ярком галстуке (они представляли Таллинскую студию «Duff Tap»), зал затих в ожидании. Но эта троица так задорно танцевала, так звонко отбивала чечетку, что выступление закончилось овациями. После поздравления руководителя их студии ребята повторили еще кусочек танца, уже без музыки. Это было здорово! Зрители покачивали головами, выражая восторг и удивление.

Любимцы публики – мальчишки-непоседы из группы B-Boys Squad подготовили новый веселый танец «Street style» и вновь заслужили бурные аплодисменты. А напоследок еще исполнили полюбившийся всем танец «Доцент», вызвавший улыбки на лицах местных полицейских, что были в зале.

Танцы таллинской группы «Modus» в стиле ретро привлекали своей необычностью,

были яркими, запоминающимися.

Костя прекрасно исполнил песню «Something going on», которая этой весной помогла победить ему в конкурсе «Поющее дитя».

Праздничными подарками стали танец-сюрприз учеников и преподавателей студии и прекрасная песня «Мы в этой жизни».

Номер для любимой учительницы азартно исполнили ее бывшие ученики. Танец «Насекомые» ребята разучивали и танцевали, когда им было по 7 лет. Теперь им уже по 17, но танцевали они с неменьшим задором, чем раньше. Получили удовольствие от танца и зрители, и сами ребята, и, конечно, Инга Нагле, которой был посвящен этот танец.

Финал концерта – прекрасная песня «Я люблю вас всех».

Закончился концерт красиво и торжественно. Марина Еремина («мама» студии, как называют ее и дети, и родители) поздравила всех с днем рождения, сказав, что сегодняшний

концерт – это путешествие по планете «Джой». По планете, потому что уже сейчас студия – это не только город Валга. Многие воспитанники уже выросли и живут сейчас в Германии, Америке, Финляндии, других странах. Связи с ребятами не прервались. Они звонят, приезжают в гости. Преподаватели студии – Лена Петрушина, Лена Тарасова, Андрес Кург, Инга Нагле получили на память большие мягкие сердечки.

Студию пришли поздравить с Днем рождения гости из Валки, заместитель мэра Ивар Унт, директора Валгаского и Валкского Центров Культуры, крестная мама студии Хельве Браун, директор Валгаской Русской гимназии, Рейн Рандвер. Конечно же, поздравляли преподавателей дети и родители, желая успехов и процветания. А газета «Валк» желает студии не ограничиваться



пределами Прибалтики. В Эстонии вас уже хорошо знают. Пора выходить на европейский уровень. Ждем не дождемся увидеть участников студии «Джой» на конкурсе «Евровидение». Дерзайте! «Per aspera ad astra!» - «Через тернии к звездам!»

Жанна Малинина



Насекомые
«чуть-чуть»
выросли



После концерта



Сабина



Фото В.Еремина и Ж.Малининой

В Валке скоро будет современный стадион!

Уже целый месяц ведутся работы по реконструкции городского стадиона в Валке.

А начались строительные работы на спортивном комплексе на стадионе в Валке (ул. Ригас, 41) 26 апреля с небольшой торжественной церемонии, на которой присутствовали мэр города Валка В.А.Крауклис, ответственный прораб из SIA "Skonto buve" Гунарс Салминьш, директор SIA «Валкас

мелиорация» Юрис Биезайс, специалист по спорту городской думы Надежда Блума и другие персоны, связанные со строительством стадиона. Были здесь также спортсмены, активно занимающиеся спортом сегодня, и те люди, которые участвовали в создании первого стадиона: Юрис Бертулис, Мартиньш Калниньш, Янис Капостс и другие. Ветеранов спорта представлял вице-президент и член правления Максис Степитис.



26.05.2005

Все эти люди вооружились лопатами и символически начали реконструкцию, которую будет осуществлять SIA «Сконт буве» (Skonto buve), а мелиоративные работы и мероприятия по охране окружающей среды – SIA «Валкас мелиорация».

Информация и фото И.Медне



Фото из альбома А.Р.Мальшевой

ПОЛВЕКА НАЗАД

Посмотрите на этот снимок: девушки на поле, заросшем полевыми цветами. Это Валкский стадион в середине пятидесятих годов.

Тогда там не только занимались спортом. Детвора собиралась поиграть, побегать, покататься на велосипеде, а те, что постарше, приходили туда просто погулять.

В Валке начата реконструкция городского стадиона (В.А.Крауклис и Г.Сальминьш).



Забег на кубок Лоскутова



Маргус Лепик

28 мая прошел очередной забег Валга - Валка на кубок Лоскутова.

Соревнования эти проводятся в четвертый раз. 3 раза Павел сам принимал участие. О своем участии в забеге говорит так: «С одной стороны пробежать хочется, потому что в городе должен показать себя, а с другой стороны – интереса большого нет. Раньше бегал в городе чаще, а сейчас очень много соревнований. Нужно готовиться. Например, кубок Европы – это серьезно. А если каждую неделю делать старты, то тренироваться не успеваешь. Кроссы – они не помогут, это не

тренировка. Надо на стадионе делать отрезки. Когда в Валге бегаешь, люди приходят, смотрят, это, конечно, приятно. Я считаю, что хотя бы раз в год я должен в городе бегать.»

Дистанцию Павел Лоскутов пробежал за 30 минут 04 секунды.

Павел сам не организует это мероприятие. Этим занимается Мелис Катай. Больше всего помогают Валгаское и Валкское самоуправления. Они сами ищут спонсоров.

Спонсором Павла Лоскутова является фирма «Nike», которая, по словам спортсмена, всегда идет навстречу, помогает с призами для детей.

В этом году для победителей были ценные призы – музыкальный центр, домашний кино-театр и DVD.

На основной дистанции бежало 55 человек. С каждым годом число участников увеличивается. Сначала было около 30. В Эстонии сейчас как бы малень-

кий бум. Беговой бум. Последние годы рекордное количество участников во многих пробегах. Люди начинают задумываться о своем здоровье.

Дистанция не меняется все 4 года (10 км). Менялась только дистанция для детей в зависимости от возраста. Дети до 5 лет бежали 1 круг. В этом году 400 м бежали дети до 10 лет. Другая дистанция 1 км. Дети бежали с часу до двух. В этом году детей было меньше. Может быть потому, что с детьми труднее. Все разного возраста. Забегов очень много, поэтому много времени занимают. А для детей соревнования устраивать тоже надо. Это важно. Пусть через год. Но надо. раньше было 5 возрастных групп. В этом году 3 возрастные группы. В следующем году забег для детей тоже будет.



Меэлис Атонен

В этом году не было постоянной участницы – Лены Прокопчук из Риги, которая постоянно выигрывала. У нее сейчас третий результат в мире на мара-

фоне. 3 года принимала участие в этом соревновании. Попадает в первую пятерку среди мужчин.

Соревнования «Кубок Лоскутова» – дело абсолютно добровольное. И, если в первый год эти соревнования была плата за участие, то сейчас этого нет. Павел считает, что плату за участие, наверное, надо вводить. Надо делать так, чтобы заранее платить меньше и в день старта – дороже. Чем раньше люди регистрируются, тем нам легче. Легче протоколы делать. Мы должны все протоколы отдать на границу. А когда приходят в последний момент – это очень трудно. Бегом все это делается. Тяжело.

В забеге принимают участие люди разного возраста. «Я думаю, что тот, кто в 70 лет бежит, он намного здоровее того, кто ничего не делает. Бегать длинные дистанции может любой. Пример тому на Западе. В марафонах на 42 км принимают участие по 40 – 50 000 человек. И бегут все: и толстые, и худые, и маленькие, и большие.



Они может бегают всего 2 – 3 раза в неделю – этого достаточно. Потом принимают участие в соревнованиях. Платят деньги и бегут. У нас все-таки люди больше дома сидят.»

В Валге есть бегуны. Например «Maret – sport» Раймонда Лутса. У него постоянно были ребята. Но они заканчивали школу и бросали спорт. Этот переход очень тяжелый. Когда ты занимаешься в школе – это одно. А идешь учиться, например, в университет и у тебя есть желание, возможность, то ты можешь еще 4 – 5 лет заниматься. Это можно совмещать. Спорт дисциплинирует. А вот когда ты отучился, тогда нужно делать выбор. Если ты какого-то уровня достиг и можешь чуть-чуть зарабатывать, то можешь заниматься спортом. А если нет, то работать уйдешь. Это большая проблема. Может поэтому в Эстонии нет бегунов.



Марья Ивановна

Закуска "Рафаэло"

Маслины без косточек - 1 банка, орехи грецкие чищенные - 100 г, сыр твердых сортов - 100 г, крабовые палочки - 1 пачка, чеснок - 1-2 зубчика, майонез - 2-3 ст. ложки.

В каждую маслину внутрь вложить грецкий орешек; сыр и крабовые палочки потереть на мелкой терке, сыр смешать с майонезом, добавить тертый чеснок; подготовленные маслины брать по одной, обваливать сначала в сырной массе, а затем в крабовых палочках. Получившиеся шарики уложить на тарелку на лист зеленого салата.

Пирог Харьковский

0,5 литра кефира, 1 яйцо, 1 стакан сахара, 3 ст. л. постного масла, 1,5 ч. л. соды, погашенной уксусом. 1,5 стакана варенья. Муки - сколько возьмет тесто, до состояния густой сметаны.

Перетереть яйцо с сахаром, добавить гашеную соду и масло. Перемешать. Добавить кефир. Перемешать. Добавить муку. Тесто должно выйти густоты сметаны (тяжело падать с ложки). Смазать противень маслом или выстелить пекарской бумагой. Выложить половину теста, на него варенье (можно фрукты или отцеженные ягоды из компота). Закрыть вторым слоем теста. Смазать сладким сиропом (1 чайная ложка воды и 1,5 чайной ложки сахара). Выпекать 1 час в духовке, разогретой до 200 градусов.

Филе судака в картофельном тесте

1 кг филе судака без кожи и костей, 2-3 ст. ложки лимонного сока.

Для теста: 250 г картофеля, 1 пучок укропа, 3 яйца, 100 г муки, 125 мл сухого белого вина, соль, перец, 1 ст. ложка готового хрена.

Картофель помыть, очистить и отварить в подсоленной воде. Воду слить, картофель размять пестиком.

Укроп помыть, отряхнуть от воды и мелко нарезать. Яйца разделить на желтки и белки. Желтки, муку и вино смешать с картофельным пюре, приправить солью, перцем и хреном. Белки взбить и перемешать с массой.

Рыбу сполоснуть, обсушить бумажными полотенцами, нарезать одинаковыми кусочками. Сбрызнуть лимонным соком, посолить и поперчить. Разогреть растительное масло в кастрюльке или фритюре. Кусочки филе обваливать в муке, по одному окунать в тесто и жарить во фритюре 2-3 мин.

Поздравляем с днем рождения **Анну Рожкову** **Веру Прудникову** **Тамару Кузьмину** **Риту Мазалецкую** **Ригу Пильве** **Валентину Кузьмину**

Пусть сопутствует удача
Чувство юмора всегда.
И, что бы в жизни ни случилось,
Вы запомните слова:
«Пока женщина смеется,
Значит, женщина жива!»
Общество пенсионеров

ПОСЕВНОЙ КАЛЕНДАРЬ

10, 11, 12, 13 июня

Желательно ничего не сеять и не сажать.

Профилактические работы в огороде и в саду.

РАСТУЩАЯ ЛУНА

8, 9, 10 июня

Весенняя теплица, парник: посев семян огурцов для выращивания в открытом грунте, посадка рассады томата (у рассады должны быть бутоны на второй кисти), перца (в фазе 7-9 настоящих листьев), баклажанов (в возрасте 40-50 дней).

Открытый грунт: посев семян белокочанной капусты, лука, укропа, шпината, петрушки, гороха, бобов, зерновых и щавеля. Посадка рассады позднеспелых сортов капусты, картофеля, не предназначенного для хранения. Посев семян однолетних цветов, деление корневищ пионов, ирисов, флоксов и других корневищных многолетников. Высадка черенков для укоренения.

13, 14, 15 июня

Посев двулетников - фиал-

ки, маргаритки, незабудки, а также любых цветов. Заготовка лекарственных трав, выкопка луковиц тюльпанов, нарциссов, гиацинтов, если листья у них начали желтеть.

15, 16, 17, 18 июня

Открытый грунт: посев семян цветной капусты, кольраби, посадка рассады цветной капусты.

18, 19, 20 июня

Теплица, балкон: посадка рассады томата.

Открытый грунт: посев зеленых культур, гороха, фасоли, огурца, посадка рассады цветной капусты. Полив.

20, 21, 22 июня

Полив, обработка почвы

22, 23, 24 июня

Полнолуние - 22 июня. Посадка корнеплодов. Нежелательно производить обрезку деревьев и кустарников, прищипку и пасынкование овощных культур. Сбор семян.

УБЫВАЮЩАЯ ЛУНА

24, 25, 26 июня

Бесплодные дни, ничего не сеять и не сажать! Борьба с вредителями.

Обрезка усов у клубники, пасынкование томатов, прищипка верхушек перца, баклажанов. Прореживание кустов малины.

28, 29, 30 июня

Не рекомендуется пересаживать любые растения. Борьба с вредителями, вырезка ненужной поросли в саду.

26, 27, 28 июня

Укоренение усов клубники. Посадка рассады томата, огурца, цветной капусты и кольраби. Полив.

30 июня

Открытый грунт: посев семян огурца, цветной капусты, посадка любой рассады. Хорошие дни для сбора и консервирования овощей, ягод, фруктов. Повторные посевы укропа.

Лекарства с огорода

Петрушка содержит много калия (это объясняет ее противоотечное действие), эфирные масла. Листья петрушки способствуют снижению кровяного давления, применяются как сосудорасширяющее при спазмах коронарных сосудов сердца. Петрушка улучшает пищеварение и возбуждает аппетит, регулирует обмен веществ, усиливает процессы кроветворения. Листья, корнеплоды и семена петрушки помогают при болезнях почек и мочевого пузыря, отеках, женских за-

болеваниях, малярии, ревматизме. Женщины пьют отвар семян петрушки при болезненных менструациях, нарушениях менструального цикла. Однако беременным препараты петрушки противопоказаны. Зеленая петрушка укрепляет десны, устраняет неприятный запах изо рта.

Растертые листья петрушки используют как наружное средство при нарывах, укусах насекомых.



Органические удобрения



Травяной питательный раствор

Замечательное органическое удобрение - травяной питательный раствор. Как его приготовить? Нарвать травы. Лучше всего начать с крапивы. Траву порубить, а затем сложить в пластмассовую или деревянную бочку и залить водой. При брожении жидкость будет пениться, поэтому бочку доверху заливать нельзя. Травяную жидкость нужно ежедневно помешивать палкой, чтобы вышел скопившийся кислород. В солнечное, теплое лето зеленое удобрение будет бродить особенно сильно. Часто огородники жалуются, что травяная жидкость издает слишком сильный, неприятный запах. От него можно избавиться, если добавить в жидкость несколько капель экстракта

валерианы. Примерно через две недели жидкость просветлеет. Брожение закончилось, зеленое удобрение можно применять. Жидкость из крапивы нельзя использовать в неразбавленном виде. Ее надо развести водой в соотношении 1:10. Поливать следует под корень. Крапивная жидкость хорошо подпитывает изнуренные посадки помидоров, капусты, сельдерея, огурцов. А вот для удобрения не подходит.

Навоз

Это естественное органическое удобрение. Казалось бы, уж он-то чем может навредить почве? Но неразумное внесение навоза в почву так же вредно, как и его нехватка. Опытный огородник никогда не будет вносить сырой навоз в почву, а пропустит его через компост. Конский

Выращивайте грибы на участке

На участке можно выращивать грибы.

Да-да, крепенькие боровички, красноголовые подосиновки или темно-коричневые подберезовики могут прекрасно прижиться на ваших участках. Правда, для их выращивания потребуются наличие рядом с участком лесной опушки с растущими на ней березами, елями или осинами. Известно, например, что в России выращивали белые грибы и рыжики еще в конце XIX в.

навоз теплотворен, хорош для ранней набивки парников. Как удобрение его применяют в виде компоста.

Птичий помет

Помет домашней птицы, особенно куриный помет, - очень сильное удобрение. В нем содержится азота больше, чем в навозе, содержатся в нем также фосфор и калий, но в значительно меньших количествах. Почему же при таком суперсоставе, спросите вы, птичий помет так неактивно используется. Причин в основном две. Во-первых, у птичьего навоза крайне неприятный запах, во-вторых, в нем содержится большое количество семян сорняков и яиц гельминтов. К тому же свежий помет слишком активно реагирует, отчего и может причинить вред растениям. Сухой помет следует разводить водой из расчета 100 г на 10 л воды, настаивать и использовать для подкормки растений в период вегетации. Еще лучше готовить компост, смешивая сухой

помет и торф в соотношении 1:2. При желании можно добавить в такой компост и минеральные удобрения.

Торф - лекарство для огорода. Главная его заслуга в том, что он обладает свойством впитывать много воды и таким образом регулировать влажность почвы. Однако торф может подкислить почву, тогда для нейтрализации надо использовать доломитовую муку или известь. Торф почти не содержит питательных веществ, поэтому его необходимо обогащать минеральными удобрениями, компостом.

Удобрение из печки. Ценность золы в том, что в ней почти нет хлора, но присутствуют сера, железо, магний, бор, марганец, молибден, цинк. Древесную и соломенную золу можно использовать на всех почвах, кроме солонцеватых. Золу необходимо заделывать в почву на глубину не менее чем 8-10 см, ибо, оставленная на поверхности, она способствует образованию почвенной корки, вредной для растений и микрофлоры.

Тамара Яценко

Третий приграничный благотворительный базар



От других похожих мероприятий базар в Валке отличается тем, что он интернационального характера. Участвовали в нем и наши друзья из разных стран.

Каждый мог попробовать свои силы в творческих мастерских, показать свой творческий дух в росписи шелка, изготовлении украшений и других ремеслах - в плетении корзин, например.



Концерт музыкальной школы из Швеции — гости исполняют народную музыку



Юные артисты
самодельного коллектива Валмиерской гимназии

6 и 7 мая в Валке был осуществлен очень интересный и по-своему уникальный проект – Третий приграничный благотворительный базар с обширной и разнообразной культурной программой. Два дня кипела активная торговля и работали разные аттракционы. Маленьких посетителей базара особенно привлекала возможность поиграть в надувных аттракционах.



Трудно решить, какой мэр лучше – валгаский или валкский. Оба молодые и веселые. А расписной фартук В.А.Крауклис надел не для красоты: он жарит необыкновенно вкусные колбаски. Подходи – угощайся!

В большой палатке (из Валмиеры) проголодавшиеся посетители базара могли и червячка заморить, и пивка выпить.



Для многих любителей животных из Валки и Валга главным событием базара стал показ породистых собак из клуба «Валмиера».

Тут не Шарик или Кару - тут собачья элита.



Даже на фотографии видно, как это красиво: наездники из питомника лошадей «Кочени» (Валмиерский район) в своих показательных выступлениях демонстрируют настоящий конный балет.

Все, кто работал на базаре, делал это по доброй воле, без вознаграждения. Доходы (кроме организационных расходов) пере-

даются для благотворительных целей. Два предыдущих года собирали средства для Валкской детской игровой площад-

ки. В этом году доходы пошли на Валкскую музыкальную школу, на покупку нового аккордеона. Для этого собирали пожертво-

вания и организовали благотворительную лотерею.

*Информация и фото
Ингуны Медне*

Поздравляем с юбилеем
Акулину Куткину!

Желаем в жизни все иметь,
Желаем в жизни все успеть.
Здоровье, бодрость сохранить,
Еще до сотни лет прожить !

Поздравляем
с днем рождения
**Александра Калининкова
Льва Кривонкина**

Пусть снег виски запорошил,
И морщины рисуют года,
Не старейте, не бойтесь
никогда,
Вспомните друзей и позовите
День рождения отметить,
Ведь от встреч,
тепла и доброты
Радостнее жить на свете.

Общество пенсионеров

В Таллине обсуждалась безопасность в мире после 11 сентября 2001 года

С 26 по 27 мая Министерство внутренних дел и Академия внутренней обороны провели международную конференцию под названием «Безопасность в мире после 9/11».

На конференции обсуждались общие проблемы безопасности,

системы безопасности различных стран, терроризм и экономическая безопасность.

Министр внутренних дел Калле Лаанет: «В 90 годах прошлого века люди надеялись, что с развалом Советского Союза и Восточного блока придет конец войнам и военным конфликтам. Многие аналитики и практики того времени пропагандировали «мягкую» сторону государственной безопасности или невоен-

ную отрасль: окружающая среда, экономика, социальная сфера.

Террористические нападения на США 11 сентября 2001 года показали новую угрозу для мировой безопасности. Для борьбы с этой угрозой необходимо все больше обращать внимание на внутреннюю безопасность страны, борясь с организованной преступностью, коррупцией, продажей наркотиков и нелегальной миграцией».

В ходе конференции специалисты пояснили связь

между внутренней и международной безопасностью и представили основные проблемы и риски для безопасности. Также обсуждались «силовые» и «мягкие» меры безопасности в современном мире и проанализировано как значение безопасности в Европе и США, так и безопасность в конкретных отраслях, например, в экономике.

На конференции приняли участие ученые и практики из США, Великобритании, России, Польши, Финляндии и Эстонии.

Тийна Юрьева

НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

НАШИ ЛЮБИМЫЕ (М.Тухманов, И.Шаферан)

Em Am7 D7 G Cm
Не обижайте любимых
упреками,
G G7 C Bm7 E7
Бойтесь казаться
любимым жестокими.
Am Em
Очень ранимые,
очень ранимые
Am7 D7 G E7
Наши любимые.
Очень ранимые,
очень ранимые
наши любимые.

Ради высокой любви
мы обязаны
Помнить, что с нами
пожизненно связаны
Нитью незримую,
нитью незримую
Наши любимые.

Пусть наша жизнь -
не течение плавное,
Только бы в ней было
самое главное -
Сердцем хранимые,
сердцем хранимые
Наши любимые.

Празднички!



21 июня: Ысыах - якутский Новый год

Ысыах - праздник якутского Нового года, уходящий корнями в глубокую древность, встречи лета и пробуждения природы, праздник расцвета духа человека и единения людей.

22 июня:

День памяти и скорби

В России отмечается в связи с годовщиной начала Великой Отечественной войны.

22 июня:

День летнего солнцестояния

22 июня: День Святого Томаса Мора (покровитель президентов, политиков и бюрократов)

23 июня: Янов день

25 июня: День изобретателя и рационализатора

26 июня: День молодежи

27 июня: Всемирный день рыболовства

29 июня: Винная битва (испанский праздник)

29 июня, в день святого Петра, в местечке Аро, колыбели знаменитых вин из Риохи, устраивается настоящая битва, в которой сходятся команды мужчин, используя в качестве оружия огромное количество первоклассного вина. Каждая команда выливает на соперников литры красного вина: в ход идет все, от стаканов до машин для опрыскивания деревьев. Битва завершается в полдень, и "армии", испулавшиеся в потоках вина и немало его хлебнувшие, продолжают гулянье до самого утра. Местных и приезжих угощают закусками и вином и пляшут до упаду.

Помощь и надзор - главные функции



18 мая 2005 года в Валке состоялось торжественное открытие Валкского территориального структурного подразделения центра Государственной службы пробации.

18 мая в церемонии открытия участвовали руководитель Государственной Службы пробации Латвии Александр Дементьев, а также представители государственных учреждений и общественных организаций района, в том числе прокуратуры, суда, полиции, органов самоуправления. Также присутствовали представители отдела криминального надзора Валгаского уезда Эстонской Республики.

О том, что такое Служба пробации, читателям газеты «ВАЛКЪ» рассказывает Гунтис Албергс, руководитель Валкского территориального структурного подразделения Государственной Службы пробации Валкского района



Наверху: Г.Албергс (справа) принимает поздравление мэра города. Внизу: поздравители

Создание в Латвии Службы пробации, которая в настоящее время успешно работает во многих странах

Организация Службы пробации в Латвии началась в 2001 году. В январе 2003 года на государственном уровне приняли концепцию, т.е. документ, в котором были определены задачи, развитие, штаты и т.д. Днем рождения Службы пробации в Латвии считается 7 октября 2003 года, когда был утвержден Устав.

Служба пробации в Валке

Валкское ТСП (территориальное структурное подразделение) – шестнадцатое из числа открытых в Латвии. В настоящее время здесь работает трое сотрудников: руководитель ТСП, его заместитель и старший референт. До 2007 года штат из десяти работников будет укомплектован полностью.

Основные функции Службы пробации

В законе о Государственной службе пробации оговорены все функции, которые должна выполнять организация, основные две функции – это помощь и надзор.



Эстонские коллеги

Оказание помощи связано с лицами, которые вернулись из мест лишения свободы, чтобы вернуть их к нормальной жизни в обществе, в том числе помочь урегулировать вопрос с местом жительства, помочь с трудоустройством и уладить другие вопросы, необходимые для нормального образа жизни.

Надзор связан с контролем за выполнением принудительного наказания, возложенного судом.

Новое в работе с несовершеннолетними, совершившими правонарушения

В 2005 году вступил в силу закон о применении новых мер воспитательного характера к подросткам. Методом воздействия будет привлечение несо-

вершеннолетних к принудительным общественным работам. Работники Службы пробации должны будут находить места, где подростки, соответственно своему возрасту, будут работать. Помимо назначения общественных работ служба пробации будет следить и за их выполнением.

Если несовершеннолетний будет уклоняться от выполнения наказания, возложенного судом, Служба пробации должна будет обращаться в суд с предложением о продлении срока наказания или замены его на более строгое принудительное средство воспитательного характера.

Эти функции были в компетенции органов самоуправления и полиции

С 2006 года служба пробации будет выполнять еще дополнительные функции, которые ранее находились в компетенции органов самоуправления и полиции. Это принудительные работы для условно осужденных и надзор за лицами, в отношении которых прекращены уголовные дела и которые условно освобождены от уголовной ответственности, а также за освобожденными из мест лишения свободы условно-досрочно.

Досудебный доклад

Вне вышеупомянутых функций еще досудебный доклад, содержащий информацию о подсудимом, которую по запросу суда или прокуратуры представляет служба пробации. Такие сведения необходимы, чтобы суд объективно определил меру наказания.

Содействие процессу примирения

И есть еще одна функция - осуществление примирения: работник Службы пробации обеспечивает возможность пострадавшему и клиенту пробации добровольно включиться в процесс примирения с помощью посредника, специально для этого обученного.

Профилактика повторных правонарушений

Г.А.: Параллельно с этими функциями служба разрабатывает и претворяет в жизнь программу коррекции социального поведения клиента службы пробации. Цель - помочь человеку встать на путь исправления и не допускать повторных правонарушений.

Перевод с латышского Галины Берке, старшего референта ТСП

Подзаголовки – ред.
Фото Ингуны Медне



В сентябре текущего года в Центре профессионального обучения Валгамаа будет работать первая группа людей, которые в течение 9-месячного обучения приобретают специальность работника по уходу на дому. Обучение проходит в рамках проекта Департамента рынка труда и софинансирующим является Социальный фонд Европейского Союза.

«Пилотный проект работников по уходу на дому» введен в начале 2005 г., и главная цель проекта - предложить безработным людям возможность приобрести специальность работника по уходу на дому. Проект осуществляется в сотрудничестве Департамента рынка труда, Министерства Социальных дел, Министерства образования и с партнера-

ми из Дании и Эстонии. В Валгамаа координирует проект НКО Partnerlus. Кроме Валгамаа проект работает еще в Таллине, Хартумаа, Тартумаа и Ида-Вирумаа.

Обучение работников на дому начнется в сентябре текущего года и продлится до июня 2006 года. 9-месячное обучение, которое проведет Центр профессионального обучения Валгамаа, включает в себя кроме 6-месячного теоретического обучения 3-х месячную практику в учреждениях по уходу и на дому. Цель обучения - обеспечить возможно хорошую подготовку работников по уходу, которые способны работать как в учреждениях по уходу, так и оказывать помощь людям, нуждающимся в уходе на дому в своей повседневной жизни. После окончания обучения проект поможет при необходимости найти подходящее место рабо-

ты.

При составлении плана обучения учитывались и требования, предъявляемые профессиональными стандартами. Заканчивающие обучение будут соответствовать требованиям первого уровня работников по уходу.

Для участия в проекте ожидаются люди без работы, имеющие основное образование и плохо знающие эстонский язык, но имеющие желание и стремление трудиться работником по уходу. Кроме профессиональных умений, приобретаются основные знания по использованию компьютера и в плане обучения эстонскому языку, в рамках чего возможно повысить уровень знания эстонского языка. Хотя проект прежде всего направлен на людей с плохим знанием эстонского языка, в группу обучения ожидаются и те люди, чей родной язык - эстонский.

Возможность выучиться по специальности – работник по уходу на дому

Обучение для всех бесплатное, и в течение

обучения Департамент рынка труда компенсирует расходы на транспорт, связанные с обучением. Кроме этого, во время обучения и практики участникам платят стипендию.

При составлении группы учитывается наличие предпосылок к данной работе у желающих. Состав группы запланирован в количестве 17 человек.

16 июня в 11.00 часов в зале 2-го этажа Валгаского центра по уходу (по адресу: Пеэтри, 2, вход через Валгаскую больницу) проходит инфодень, где можно получить больше сведений о труде работников по уходу, об обучении и о проекте.

Точная информация от координатора проекта в Валгамаа Тийны Иваск - тел. 767 9535, 529 9491 või e-maili aadressil partnerlus@partnerlus.ee.

Сообщение пресс-службы ОНПЭ

20.05.05. состоялось очередное заседание Совета Уполномоченных ОНПЭ. Наряду с обсуждением вопросов внутрипартийной жизни Совет выступил с инициативой о создании Объединённого Избирательного Союза.

Это решение продиктовано пониманием того, что русскоговорящему населению необходимо представительство в органах власти, без которого оно не решит ни один из важных вопросов своего существования, процветания и конкурентоспособности. В этот Союз должны войти как известные, так и молодые русские политики, не удовлетворённые той ролью, которую отводит им эстонская политическая элита.

Это очень хорошая возможность привести в реальную политику новых активных, талантливых, молодых людей, европейски образованных, не обременённых ошибками прошлого и устремлённых в будущее. Мы не скрываем своего желания адекватно участвовать в управлении страной и по результатам местных выборов создать правящие коалиции.

Только реальное присутствие во властных структурах позво-

лит Союзу реализовать положения нашей программы и добиться увеличения конкурентоспособности русскоговорящей диаспоры.

Совет Уполномоченных принял заявление о ситуации в связи с планируемым переходом русской гимназии на эстонский язык обучения. ОНПЭ никогда не согласится с такими планами.

Русская гимназия должна остаться школой с русским языком обучения со своей естественной русской спецификой. Сохранение русской гимназии – это залог возможности для наших детей и внуков, будучи гражданами европейского сообщества, оставаться носителями русской культуры и национального менталитета.

Совет Уполномоченных принял решение обратиться к постоянно действующему Форуму политических, культурных, общественных организаций, представляющих интересы русскоговорящего населения с предложением собраться и определить цели, задачи, идеологию и состав Объединённого Избирательного Союза.

ПОЗОР ЕВРОПЫ!

2 июня возле магазина Котка в Ласнамяэ Объединённая народная партия Эстонии (ОНПЭ) провела акцию-перформенс «Серые паспорта – позор Европы!».

Я волком бы
выгрыз
бюрократизм.
К мандатам
почтения нету.

К любым
чертям с матерями

катись
любая бумажка.
Но эту...

Я
достаю
из широких штанин
дубликатом
бесценного груза.

Читайте,
завидуйте,
я -
гражданин
Европейского Союза.

Пресс-служба ОНПЭ
Таллин. 20.05.05

Как я на «вертушке» летал

В Южной Эстонии проводились военные соревнования между кайтселийчиками и другими организациями. В одну из взрослых организаций я попал чисто случайно, потому что там оказался мой знакомый майор. Когда мы встретились, было предложение полетать на вертолете – знакомый назвал его, конечно, «вертушкой»: «Хочешь на «вертушке» покататься?»



«Хочу!»
Летал я на
вертолете
«Робинзон».
На борту может быть
шесть человек:

два пилота и четыре пассажира. Таких военных вертолетов в Эстонии всего четыре штуки. Гражданских больше. Страшно не было, хотя вертолет именно марки «Робинзон» разбился в прошлом году.

Мне хватило десяти минут полета над Южной Эстонией, чтобы увидеть, как управляют вертолетом (там есть штурвал, две педали и



всякие кнопки). И сразу захотелось самому иметь права на воздушное вождение. Их можно получить в Таллине или Тарту. Как это сделать, лучше всего можно узнать в Таллине на аэродроме, но какие-то сведения могут дать и у нас в Кайтселиите.

А вот одна моя мечта не сбылась – с парашютом я не прыгнул.

Сергей Валушев

Выпускники гимназии могут ознакомиться с результатами экзаменов в интернете

И в этом году у всех выпускников гимназии есть возможность через портал www.eesti.ee в интернете узнать свои результаты государственных экзаменов. Результаты появятся тогда, когда успеют работы проверить и внести результаты в базу данных.

На сайт можно зайти через компьютер, оснащенный считывающим устройством ID-карты. Если она отсутствует, можно себя идентифицировать через Интернет-банк крупнейших 5 банков при наличии имени пользователя. Через портал можно заказать осведомление по электронной почте или SMS.

По электронной почте передадут наименование или наименования предметов, статус которых изме-

нен; с информацией, в чем именно суть изменений, можно уже ознакомиться через портал. Для заказа результатов на мобильный телефон, надо на поле, где указана данная услуга, отметить свой номер телефона и, когда будет известен результат, пошлют на этот номер сообщение. В сообщении укажут личный код экзаменуемого, наименование экзамена и результат. Услугу могут заказать все клиенты Эстонских мобильных операторов, и они для получателей бесплатны. Ану Риисикамп
Телефон: + 372 6 938 215

Гимназическое образование – заочно

Если у Вас до сих пор нет среднего образования, поступайте на заочное отделение Валгаской Русской гимназии!



Уважаемые читатели!

В наше время среднее образование – тот минимум, который необходим каждому человеку. Очень трудно получить хорошую работу, если не окончено среднее учебное заведение, общеобразовательное или профессиональное.

Те из вас, кто по той или иной причине не получил среднее образование в дневной школе и хочет учиться в старших классах на русском языке, могут осуществить

свое желание на заочном отделении Валгаской Русской гимназии.

Аттестат о среднем образовании заочникам вручают вместе с учащимися дневного отделения.

Занятия в заочных классах три дня в неделю: в понедельник, вторник, среду с 15.00 до 20.00. В случае необходимости учащиеся могут получать индивидуальные консультации.

Не поступив в заочную школу в 2005-2006 учебном году, вы можете вообще потерять возможность окончить гимназию на русском языке, так как

заочное отделение может быть закрыто, а в профессиональный учебный центр в дальнейшем будут принимать только тех, кто хорошо владеет эстонским языком.

Документы: паспорт и аттестат об окончании основной школы – приносите секретарю Валгаской Русской гимназии по адресу ул. Куперьянови, 99. Желательно сдать документы в июне или августе, так как в июле школа будет в коллективном отпуске.

Ю.Белова
Фото Н.Нусберг



На фото: Ученицы 12 класса заочного отделения беседуют с художником В.Лембер-Богаткиной

РОССИЯ - ВПЕРЕД!



Спортивные страсти в сердцах болельщиков кипят не только на стадионе, но и перед экраном телевизора. Буквально через день после победы футболистов ЦСКА, фанаты этой команды украсили торжествующей надписью забор (неподалеку от вокзала), а кто-то даже прислал в нашу редакцию пусть не совсем умелые, но очень искренние стихи.

Ликуй, Россия! Ликуй, Планета! Ликуй, Москва!
Впервые кубок взял наш ЦСКА!
Хвала героям Лиссабона!
Настал наш праздник для миллионов.
Теперь по улицам Москвы
Должны тот кубок провезти.
Игра была трудна и напряженна,
Но у ребят-героев сила воли закалена.
Соперник в счете вел, атаковал и защищался,
Но трех голов не избежал – и сдался!

Болельщик ЦСКА

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Уважаемые любители
рукоделия и искусства!

11 июня с 10.00 до 15.00 в рамках Дней города Валга перед ратушей и около Яновой церкви проводят национальный праздник. Ждем, что в нем примет участие множество продавцов произведений рукоделия и искусства, которые представят свои изделия.

Регистрация до 6 июня 2005 г.

Информация по тел. 5146431 (Аннели Пуусепп) или anneli.puusepp.003@mail.ee **За место плата не берется.**

Магазин-кулинария «PETSERI»

Открыт 8.00 – 23.00 каждый день по адресу Валга, Петсери, 8А. Предлагаем продовольственные товары, напитки, товары первой необходимости, кулинарные и кондитерские товары.

Принимаем заявки на их изготовление.

Мебельный магазин – салон «КСЕНИЯ»

Предлагаем мягкую мебель, кухонные гарнитуры, ламинат, MDF, разных размеров и цветов. Секция любой конфигурации, мебель по каталогам 2005. г. Большой ассортимент тканей. Для жителей Эстонии скидка. Транспорт, сборка товара и выполнение заказов по договору.

Валка, Стендера, 2 А, Тел. + 371 6170239

Пн. – пт. 9 – 19, сб. 9 – 16, вс. 10 – 14

до 20%

Оптика Больницы г. Валга, Пеэтри, 2
ДО ИВАНОВА ДНЯ

Скидки на оправы от 10 % до 50 %

Большой выбор солнечных очков

Пн. – Пт. 8 – 16 Информация по тел. 766 5279.

**6 июня в 10.00 в Валгаской музыкальной школе
состоятся пробы для будущих учащихся.**



Продаётся **Ford Sierra** 1987 год,
Цена 12 000 ЕЕК. Тел. 564 94478.

Продаётся **Ford Escort Turnier Chia**
1,6 1995 год, Цена 43 000 ЕЕК.
Тел. 5663 4269.

Требуется строители разных профессий (маляры, штукатуры, плотники и т.д.) для работы в Валга и Таллине. Желательно широкого профиля, универсалы. Тел. для справок +372 55 919906.

Продаётся **двухкомнатная квартира**
на Пикк, 20. Тел. 565 04258

Проведение праздничных мероприятий: свадьбы, юбилеев, детских дней рождения. Телефон: 53811533

Магазин «**Varaait**», Пуйестез, 1, Валга
В продаже новые и использованные велосипеды. Немецкое качество, гарантия. Скидки на использованную мягкую мебель – 30% от цены. Тел. + 372 55 964676

Елену Лысенко

мы все поздравляем,

Всего ей чудесного щедро желаем.

Для нас Вы - находка,

сотрудник любимый,

Пусть грусть и невзгоды

шестьуют мимо.

Мечтайте, любите, дерзайте,

шутите,

Газете стихи и экспромты дарите.

Редакция

Приглашаем посетить
наш магазин
«KUKKMARKET»

по адресу: Куперьянови, 62.
Большой выбор продуктов, напитков,
бытовых товаров.

Присланные рукописи не рецензируются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для любых точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ

Нина Нусберг Жанна Малинина
Альберт Сакс Игорь Яллай
Издание MTÜ WALK
Типография NarvaTrükk

**Размещение рекламы
и объявлений**

Тел: 55960712, 566 34269
e-mail: ajaleht.walk@mail.ee
Вабадусе 22 - 1, Валга 68204

Сдаются помещения под магазины

1. Вабадусе, 22 («подвальчик») - 126,1м2

2. Вабадусе, 22-1 - 49,4кв.м, вход со двора.

3. Вабадусе, 24 - новый вход с улицы.

Первый и второй этажи всего около 400 м2
+ подвал 70 м2.

25 - 50 крон/метр

Тел. 56634269

Продается 3-х комнатная квартира в хорошем состоянии (Куперьянови, 70): квартирная собственность, 65 м². Интернет, телефон, кабельное телевидение, возможность варианта с мебелью.

Тел. +372 55960712

Продаются 2-х комнатная квартира в хорошем состоянии (Куперьянови, 70) и дача в Тамбре-1.
Тел. +372 56475400, +372 7640343

Продаётся **УАЗ-3303** бортовой.

Тел. 564 77886.

Продаётся **прицеп 2004 г.** 1,5 тонны.
40 000 ЕЕК. Тел. 564 77886.

Продаётся **VW Caravelle** т. синий,
1998 год, двигатель 2,5 TDI.

Тел. 564 77886.

Депутаты на природе

Заседание городского собрания, которое состоялось 29 мая на туристическом хуторе Накату, должно было стать последним перед каникулами. По традиции последнее заседание проводится с выездом на природу. В этот раз это был небольшой хутор в двух километрах от Карула.

На заседании присутствовало 14 депутатов из 21.

Были рассмотрены следующие вопросы.

• Утверждение порядка сбора отходов.

• Начало общей планировки города, которую проводят в рамках проекта "Валга-Валка: 1 город - 2 государства. Целью проекта является совместная работа в области туризма, культуры, спорта, образования, медицины и общего планирования двух городов.

• Утверждение отчёта о выполнении бюджета за 2004 год. Бюджет 2004 год, первоначально составлявший 77 225 000 крон, увеличивался три раза и в конечном итоге составил 128 192 650 крон + запас кассы в 500 000 крон.

• Заключён договор об ответственности между Горуправой и Больницей о том, кто за какую часть здания на Пеэтри, 4 (Дом престарелых) отвечает.



земельного участка на улице Энергия, 3. Там разрешено возвести ещё одно строение.

Следующее, внеочередное заседание Городского собрания состоится 16 июня. Одна из причин, по которой оно будет создано, - утверждение детальной планировки территории бывшего комбикормового завода, где разместится торговый центр Лидл (Lidl).

Игорь Яллай,
депутат Валгаского Городского собрания

На фото: баня туристического хутора Накату готова принять посетителей

• Квартира умершего человека, у которого не было наследников, признана квартирой работодателя.

• В городе утверждён один избирательный округ на предстоящие муниципальные выборы. Количество депутатов следующего Городского собрания – 21 человек.

• Образована избирательная комиссия, в которую вошли: Бенно Йохансон, Виллар Сикк, Хелди Каарес, Мезлис Каттаи, Имби Рыйвасепп. Замещающими членами стали Айн Пуна и Мезли Туубель.

• Утверждение статуса Почётного гражданина города. В этом году на днях города будет награждён первый Почётный гражданин города. Ему будет вручена медаль и денежная премия в 10 000 крон.

• Выборы Почётного гражданина города. Им стала бывший директор Валгаской музыкальной школы Аиме Лыхмус. За неё проголосовали 11 из 14 депутатов.

• Утверждение детальной планировки